

## دِیُورَن



کولکه ایته بشقه احسان استم \*

هفته ده بردفچه طبع ونشراونور • غزته خانه سی غلطه ده یکی جامع جاده سنده واقع زنجیری خان دروننده کاشدر • برسنه لکی  
نصف عثمانی لیراسنه والی ایلخی ۱۰ مجیدییه و برسنه سی ۱ غروشه در • طشره ایچون پوسته اجرتی ضم اولنور •  
اعلاناک بهر سطرندن ۳ غروش و مواد سائرته ک سطرندن ۶ غروش التور •

اولنان نطقلرده پارسده کی قوناغشک یغما ماجراسنی ایما ایدر  
رقت امیر سوزلر بولمق لایه اولوب بوسوزلرک اشنای تقوه  
ویراندنه کوزلرینی اوغوشدیره رق بکا ایدجک و متعاقبا حضار  
طرفندن « براوو » صدالریله ال چریله رق آووتیله جقدر •  
درنجی ماده

« قومون » کروهنک تزییف و تحقیری دیسقورلی تعقیب ایتک  
لازمه دن اولدیغی جهته بووجیه هر حالده مواد مهمه مذاکراته  
ترجیح و تقدیم اولنور •

بشچی ماده

هر مجلسک ختامده رئیس بولنان ذات اعضا ک اوکنه دوشوب  
کایسایه عریضه حکومت موقته سنک اصالتی ایچون اجرای آیین  
ودعا اولته جقدر •

التنجی ماده

امور خفیه مذاکراته مخصوص قومیته لر پروسه یالوره تضمینات  
خریه اوله رق اون بش ملبار اعطاسنه فرانسه حاضر ومهیا  
ایکن یالکر بش ملباره راضی اولدقلرندن طولانی موسیو بسمارک  
الداخلش اولدیغنه دائر فخریه لر تنظیم وانشادیه اشتغال  
ایده جکدر •

پدنجی ماده

« فانفولا » نام الکلیجه غزته سنک پارس جمهوریت عوامی استهرا  
بولنده نشر ایلدیکی نظامنامه بی بعض غزته لرده کوردک • بزده  
ورسای حکومت موقته سنک بوکره المره لکن نظامنامه سنی  
بروجه آتی درج ونشر ایلرز •

ورسای حکومت موقته سی مجلسنک نظامنامه سی •

برنجی ماده

هیئت اداره اعضاسنک فصاحت لسانی مسلم اولتلی طرفندن  
هر مجلسده بر « دیسقور » ایراد اولمقدجه مواد مهمه مذاکره سنه  
کیریشلیه جکدر • دیسقورلر متمد اولور ایسه دخی اختصاری  
جائز اولوب مذاکرات مهمه دیگر مجلسه تأخیر وتوقیف  
ایدیله جکدر •

ایکینجی ماده

اداره عسکریه رئیس هر مجلسده عسکرک غیرت وشجاعتمندن  
بحث ایدجک واجراما مورینک امری اوزرینه ال چریلدقدن  
صکره مقامه مناسب جواب یوللو نطقلر ایراد اولنهرق  
خلاصه سنی هر مبعوث ماموری بولندیغی ایالته تلغراف واسطه سیله  
تبلیغ واشعار ایلیمه جکدر •

اوچنجی ماده

اجرا ماموریتی عهدیه سنده بولمقدجه موسیو تیر طرفندن ایراد



اجرا مأموریتي دیسکورلک حسن جریانه دقت ونظارت دیک  
اولوب نطق ایراد ایده جک خطبای انتخاب و تعیین و برنطق  
اشای ایرادنده تلعم وقوعوله جق اولور ایسه بوندن طولای  
خطیب حقنده لازم کلان معامله جریانه ی اجرا ایلیه جکدر .

سکرنجی ماده

خطبانک صورت انتخابی اجرا مأموریتک رأی وتنسینه مفوض  
ومر هون ایسه ده خطیب تعیین اولنه جقملرک اول امرده  
« قونسولا امیر » نام محله « بلغه نکل لاقل اوچ صحیفه سنی  
بلا رکاکه قرائت ایدوب ایده مدکلری بالامتحان ثابت اولق  
مشروطدر .

طقوزنجی ماده

حکومت موقته نکل وضیفه حالیه سی اولان قواللک فعاللکه  
مبدل اولور ایسه اجرا مأموریتي وقعه نویسلکه قلب وتحویل  
ایدیله جکدر .

### تقویم [۱]

۱۸۷۰ سنه سی مایسنک التیسندن اون ایکسینه قدر .  
۶ جمعه - پارسده مبعوثان ملت مجلسنک صول طرف قومیه سی  
طرفندن نشر اولنان بیاننامه ده فرانسه ایمپراطور ینک جاننه  
سوء قصد ایچون تشکل ایدن جمعیت خفیه حقنده مبالغه  
اولندینک اعلان ایدلسی بعضیملری طرفندن ذکر اولنان  
جمعیت خفیه نکل وجودی اولیوب بالکر ایمپراطور ناپولیون ایله  
موسیواولیویه موسیو بیتی طرفلندن ظن وتخمین ایدلدیکنه  
! دأردعا اولنسی - مارسلیز غرتیه سنک طوتلیسی - یونان  
قرالینک مادموازل (لوید) ه ینک لیرا عطیه اعطا ایدلیکی  
- لاتری غرتیه سنک زینب سلطان جامعنده کی انقیقه نوعندن  
برمرمر پارچه سنک معاینه سنی انقیقه مراقلیسی موسیو (ده تیه) به  
توصیه ایلسی .

۷ جمعه ایرتسی - پترسبورغده اوستریاسقارتی مأمورلرندن پرنس  
(داراتبورغ) نام ذاتک کندی دأره سنده قتل واعدام ایدلیکی  
- لوندردده قریم محاربه سنده کی انگلیز اردوسنک قوماندانی  
لورد راغلانک برینه قوماندان تعیین قلمش اولان جنرال  
(سیرجس سمپسون) ک وفاتی .

۸ بازار - ممالک فسیحه ایرانیه حکمدار معالیمباری شهنشاه سامی  
جاه ناصرالدین شاه حضرتلرینک روز فیروز ولادت بامسعدتی  
مناسبتیه لیانده کی قره غول سفینه همایوننک ایران سنجانغی

[۱] یکن هفته کی نسخه مزده سنه سابقه وقوعاتنی (موازنه  
پولتیقه) عنوانیه درج ایلدک ایسه ده بووقوعات یومیه ماضیه به  
تقویم اطلاقی دها مناسب کورلدی .

کشیده سیله یکریمی برپاره طوپ انداخت ایدلیکی - فرانسه  
ایمپراطورلغی ایچون طو پلانلان (پله بیست) رأینک ختاسی  
- ذکر اولنان (پله بیست) ک ایمپراطور ناپولیون حقنده خیرلو  
اولسی دعاسنک اوروپانک هرجهتده تذکارو اداسی  
- فرانسزجه دیورنک بو باده بتون اوروپای استهر ایلسی [۲]  
۹ بازار ایرتسی - تکمیل اوروپانک (پله بیست) حقنده ایتدیکی  
دعاک مستجاب اولسی یعنی فرانسه نکل بو باده ویریکی جواب  
۱,۵۳۰,۹۰۹ و ۷,۲۵۷,۳۷۹ « اوت » و ۱,۵۳۰,۹۰۹ « خیر » ایله ۱,۵۰۰,۰۰۰  
« سکوت » دن عبارت بولنسی - لوندردده بولنان یونانیلر  
طرفندن مادام (لوید) وجوجقلری ایچون براعانه دفتری کشادی  
- پارسده بعض مرتبه قاریشقلق ظهوری - اوچ محله  
(اومنیوس) عربله یله استحکام ومتریسملر یاپلیدیگی حالده  
اوزرلرینه عسکر سوقیه طاغیدلیدیگی .

۱۰ صالی - اسپانیاده قراللق ملازمته (اسپاسترو) انتخاب  
اولندیگی - پارسده ینه قاریشقلق ظهوری - موسیو  
بسمارقک کیفسزلکی .

۱۱ چهارشنبه - « فاردو بوسفور » محرری موسیو کریا  
قوپولی ایله موسیو رنه نام کسینه بیننده فری کوبنده دوه او  
وقوعی - لاتری غرتیه سنک عهد قریبده وقوعوله جق  
قاریشقلقلره خاطر وخیالنه بیله کتورمکسزین مشتریلرینه  
قورد ایله وقیون فقره سی نقل ایتدیکی .

۱۲ پنجشنبه - پارسده « تامپل » و « بل ویل »  
محله لرینه عسکر سوق واقامه سی - فرانسه ایمپراطور ینک  
خط دستیه جنرال (قازوبر) یازدیگی نامه ده قومانداسند .  
بولنان عسکر وضابطان حقنده اولان امنیت واعتمادینک برکال  
ایدوکنی یلدرمیسی - دیگر برنامه ایله دخی جنرال (لو برون) ک  
قومانداسنده کی عسکرک پارسده کی قاریشقلقلری درعقب  
یاتشدرمغه موفق اولسندن طولای بیان محظوظیت وتبریک  
ایلسی - ایمپراطور وایمپراطور یچنه نکل اچیق عربله ایله (بولوار) لی  
وقشله لری طولاشملری وهر کیتدکلری برده اهالی طرفندن  
القشله رق حسن قبول کوردکلری - « فاردو بوسفور »  
غرتیه سنک باقرار عالی برماه مدتله تعطیلی .

ظهوری اغلب احتمال بر خطر عظیم !

هواغایت لطیف والتده کی چارپا ایسه بیاض اشک جنسنک  
ک اعلاسی ایدی .

برصورتده (رهوان) یور یور ایدی که کندی (شمندوفر)

[۲] دیورنک ۱۰ و ۱۱ و ۱۳ نومرولی فرانسزجه نسخه لرینه  
مراجعت یورلسی .



عربيه سنده ظن ايد بوردم . فرق يالكر . بونك اوزرى واطرافى  
قبالى دكل \*

اشكرى بن نقدر سورم بيلور مسكر . او كده اويله ايكي محتشم  
ومعظم قولاق ديكلمش ! اما نه قولاق ! ..... پانوس اوغلك  
قولاقلى لك ياتنده چوقق او بونجنى كى قالوز .  
كندى كيفته يوريسون ديه براقدم ..... چونكه اشك  
كندى كيفته حركتى بك حكيمانه در . يوقسه ديزكى براقيلنج  
جورجونه چيقان يالكر . گروه انساندر .

اشكه بنديككر . وقت سزآنى ايستد بكر . يره سوق ايتمه بكر .  
برافكر اوسزى كوتورسون . مطلقا اويله براعلا محله  
كوتورر كه « منظومه افكار » كندى مشتريلى بى لك قدر كوزل  
پرله سوق ايدمهز .

يكي . يعنى التمه كى اشك ده كندى عالنده قولاقلى بى صاللايه رق  
ويامورلى وطاشلق يرلردن اوزاق طولاشه رق يوريمكه ايدى .  
برده باقدم كه بكر بى جاده سندن چامليجه لك عربيه بولنى طوتوب  
يوقوشه صاردى . اوست باشده يهودى مشاتلغنه وارمقسزى  
معهود دوز يره كلنجه طوروب براز نفس الدقدنصكره كويا  
قطع ايلدىكى مسافه بى كوزدن كچورمك ايچون كلدىكى طرفه  
طوغرى دوندى .

فقط اشك بورنى (كويا معهودلردن ايمش كى) هوايه  
قالد براق و قولاقلى بى (پانوسيان اخباره تقليدا) او كنه  
طوغرى اوزاده رق پيش نظر مزدن كذار ايدن تماشى سحر  
آثاره نكران اولق ارزوسنده بولنديغنى بوصورته ايمايه باشلا ديغنى  
كورنجه بنده بوشاعرانه مخلوقك حائنه تقليدى مناسب عد  
ايلدم . اشك پيشكاهمزدن اقوب كتمكه اولان بدائع طبيعتك  
تماشاسته مستغرق اولديغى حالده بنده كندمجه افكاره  
طالمشيدم .

سهرمينارنك اورت سنده خورشيد بهارى لك صاف ونورانى  
اولان پرتو جهان افروزيله شعشعه نثار بروز اوله رق دستخوشى  
اتوار ايله اذهارك طبيعت ناميه سنده القاي قوت وحرارت  
ايدردى .  
بوغاز ايچى درياسى بيلان قاوى برشكلده بالايه طوغرى جريان  
ايدر واب آينه كوني معنادن زياته براق اوله رق كيرويه عودت  
ايلر كى كورينوردى .

ايكى طرفده بربريله هم آغوش اتحاد اولق ايچون ادنا بهانه به  
منتظر كى كورينان كورفر و برونلره (قورياسيجه ! بوراده مى  
پيدا اولدك ؟) نظر ايتدكجه ايكى ساحلك وقتيله متصل ايكن  
يانار طاغ التهابى ويازلله صدمه سيله ايرلديغنه دائر اصحاب  
فلك تدقيقات واستدلالاتى خاطر مه كلدى .

واقعا انسان بكر بكنك اوستندن بوغاز ايچنه نظر ايدرسه  
بوجدولك ظهورى اطرافنده اولان قره لك تشككندن مؤخر  
اولديغنى بيلك طبقات ارض فننده ماهر اولغه توقف ايتن  
كندى كندمجه « استانبول بر بونك مخاطره ايچنده . اويله  
مخاطره كه هيچ كيمسه لك خاطر و خياله بيله كليور . بونكه برابر  
وقوعى اغلب احتمال » ديمكه باشلادم .

اويله يا . برزله صدمه سى ايله وجود بولش بر بوغازك ديكر برزله  
ايله محو اولسى اولم . شيميدر ؟ طبيعت ايچون هر شى حدامكان  
داخلنده در وقتيله برانكلير قپودانى مالطه ايله سيجليا جر رهرى بيلنده  
براطه كشف ايتديكى حالده برمدت صكره اطه لك محو اولديغى  
جله لك معلوميدر . حتى اولوقت بواطه قننى طرفه راجع  
اولق لازم كله جكنه دائر انكلتره وناپولى دولترى بيلنده براختلاف  
بيله واقع اولمشيدى .

ايشته بركون بريانار طاغ التهابى وياخود حركت ارض  
صدمه سى ايله شوكون برك او كنده كى بوغازك محو اولسى دى  
ممكن دكلدر دينه بيلورمى .  
عجبا او حالده نلر وقوع بولور ؟

مثلا ساحلده كى يالى صاحبلى برصباح اويقودن كوزل بى  
آچوب كورر كه قارشوده كى يالبرك « يا حافظ » لوحه سى  
النرينه ياشمش ! .....

ككش ككش طولاشمقده اولان شركت خيريه واپورلى  
قپانه طوتش آدى بمان كى ايكي قره لك اره سنده صيفشمش  
قالمش .

واپورلردن برينك ايچنده بولنان شركتك اداره مامورلردن  
بعضيسى ايشى اكلايجه به قدر واپورى قپودان قره به چيقاردى  
ظنيله « بره كور اوله سيجه اشك حريف ! ان شالله عزل وحبس  
ايتدريمده امثاله عبرت اولسون » ديه رك قره ده تر تر تينور .  
ايشى اكلا دقدن صكره شركت اداره سى لوندريه سپارش  
ايتديكى (فرى بوت) لك قونطورا توسنى فسح ايچون لوندريه  
تلفراف چكر . شايد فابريقه تور قبول ايترسه سبته بوغازنده  
لازم اولور (قوقوسى كوزل اعلا بخور) ديه فس پادشاهنك  
باشنه طولامغه قالقشور .

تيمور كو برينك دكر لك اوتنه برنده قالمش اولان براوجى اتصال  
كسب ايدر .

بوغاز ايچى فنارى معناسنه اولان « فاردو بوسفور »  
غزنه سى نه خلط ايدر ؟ اسمنى دكشديرمك ايچون بشقه جه  
امتياز الم لازم كلور .

حالبو كه بكنده بوغاز ايچنك بيطرف قالسى مسئله سنى حل ايدن  
قونفرانس قرارى ۱۸۵۶ معاهده سى كى حكيمز قالور .  
عجبا موسيو غورچاقوف بوايشه نه دير ؟ .....



ایشته بن بومطالع ده ایکن اشک کندی تمشاشسته ختام  
و یردیکندن دونوب قاضی کو بی جهته طوغری بولی طوندی .  
دهانصور ایده جک شی چوق ایدی اما بالضروره اشکک  
سوق ایتدیکی بوله کتمکه مجبور اولدم .

سعد اباد !

چکنده کاغد خانه به کتمشیدم .  
بوموسمه کاغد خانه به نیچون کیدیلور ؟ بیلورسکر . هوال  
کوزلشدی . چارلر یودی . اغاجلر پیراقلندی . قسالی  
برل ارتق جان صیقور . کوکل بویه اچیق برله چیقوبده  
براز ککش نفس المی ایستور . بنده جام یوقی ؟ یالکر  
حیوانه تقلید اتمم آ . برازده نباته بکره مک ایچون یشیللمک  
ایستدم . بناء علیه سعد اباد طوغری خم جنبان عریتم  
اولدم .  
صاغلقله کتیه ایدم !

اوکلشن بیلدیکمر مسیره عاداتا کلخن اولوب ایچنده کرن بکر  
یعنی زیناره ایسه کول کدیسندن ( و یاخود تعیر قدیمجه  
بگردن ) عبارت ایمش . بوبر توز اباد که سعد اباد نامک  
تختری « بعض ناپاک ادی طاهر اولور » مصرع مشهور بی  
یاد ایتدیر بوبر .

قبالی عرب به ایلر بر خراب اخشاب بئانک اثنای انهدامده ایچنده  
بولنوبده فرار ایده میهرک بر پنجره سووه سینه صیقیشوب قالمش  
وقف اثنای انهدامده حاصل اولان توزدن طوبراقدن یوزی  
کوزی شافعی کوپکنه دوغش کی اجینه جق برحالده ایدیلر .  
بو حالده کلن پکنلره حرف اندازلقلرینی کورنلر معهود پنجره  
سووه سندن « جان قورتاران یوقی ! » دبه باغریش یورل ظن  
ایتمی ؟ یا یارهنوز طوبراقدن چیقوبده قیرلده کرن طودیلردن  
کلن اولسون دبه قورقوسندن شاشقین شاشقین اطرافنه  
باقتمقدن توزینی طوبراغنی کیدرمک ایچون سیکتمکه وقت  
بوله مامش کوستبک اونازلر خانم افندیلر ایسه توزدن حاصل  
اولان ابرکشیف ایچنده کرز ملک ظن اولتوردی .

اغر مک ایچی توزله قاریشق حرارتدن کونشده قالمش مر کب  
حقه سینه دوندی . بروم فلنک انقیه سی چکر کی نفس الدججه  
ایچری کیدوبده قیلاره یاشان توزدن الافرانقه قلم سیدکلری  
فورجه لی قلدانه بکره دی . یوزمز کوزیمز برحاله کلدی که  
هر کس باباسنک « بوزک آغ اولسون » دعا سته محتاج ایدی .  
توز باشمی یالکر کنجلره وتوز پنه سنبده یالکر پنه رنکه  
مخصوص بیلور ایدک . حالبوکه اوراده اون بش یاشندن یش  
پاشنه قدر خاتون کشته یلر علی العموم توز یاشمی طوتونپورلردی

نقدر رنگ وارسه بلا اسستنا توز رنکنده ایدی . سلاله  
حضرت آدمدن کلدیکمری و حضرت آدمک طوبراقدن خلق  
اولدیغنی انکار ایدن وارسه کاغد خانه به کیتسون .  
بجلمی طوبراقدن . بر راده طوبراق ایچنده که عاداتامیت متحرک  
کی اقسام اوستی خانه سینه عودت ایدوبده یورغونلقدن کنایه  
اوله رق « امان اولدم ! » دیانلر البته سوزلرنده صادقدر هله  
التش یاشندن یوقاری خاتون کشیلره کاغد خانه عودتسده  
« مزار قاچقینی » اطلاقی حاله پک موافقدر .

حال بویه ایکن کاغد خانه دره سی شارل شارل اقوب کیدیلورده  
ایکی طلومبه ایله امداده یشمک هیچ بر صاحب خیرک خاطرینه  
کلور ! مکرکه بواموات متحرکه به جناب حق رجت احسان  
ایلیه .

واه کاغد خانه واه ! سن بویه اوله جق برمیسک ؟ وجودیه  
افخنار ایده جکر یکک قدومی سنی بر باد ایتسونده صماتیه  
طلومبه جیلرندن استمداده مجبور اول ؟ امان یاری ! نه کونلره  
قالمش . اه بترندن اسیر که سون ! امین !

### حکمت شناس ایکی کشی یکنده

— قوه سیاله شراره حاصل ایدر ایسه ده اوزاقده بولسان  
بر جسمه تأثیری بر راده ده اوله من .

— واقعا تأثیرده قوت مساوی دکلدر لکن باروتی یاقی ایچون  
نقدر از قوت اولسه کفایت ایدرز .

— بنده اویه بیلوردم اما یکن کون یصلسه طوب آتش  
المامش . عجبا هوانک رطوبتی مانع اوله بیلورمی .

— الکتریقک تأثیر بنه رطوبت مانع اوله من اما بلکه زوال  
طوبته تأثیر ایتور .

— دیمک که موسیو قومباری شو تبحر به ایله حکمت طبیعیه به ده  
خدمت ایش اولور . اگراره صره طوبک آتش المامسیله  
زوالی اعلان خدمتک کیرو قالمسی حکمت طبیعیه جه بویه  
برشی کشف ایدرک جبر نقصان ایدر ایسه طوغریسی موسیو  
قومباری به نه مکافاة ایدلسه آذر .

موسیو میناسیان بو کره امر یقادن نو ایجاد غایت کوزل  
فاره قیالری جلب ایدرک اهون بها ایله صائمده اولدیغندن  
استک ایدنلرک موسیو الیهک غلطه ده یکی جامع جوارنده واقع  
مغازه سینه مراجعت ایلری .